

DE PROVINZALJUNTA HÒT U'GANOMMEN DE ÒRBETN AS KEMMEN ZUAZOLT NO EN GASETZ 6/ 2008

SPROCHMINDERHAITN: PROJEKTN AS GEM BÈRT EN SPROCH ONT KULTUR

Pet en ausrot numer 999 va de 23 van prochet de Provinzaljunta hòt ausganommen za zoln zua de projekt n va de sprochminderhaitn ver en jor 2014. De bart ausgem zeichen projekt n ver mear as hundertaunt euro. Pet en gasetz 6 van 2008 as de sprochminderhaitn ist kemmen gamòcht an fondo as kimmpraucht ver za zoln de projekt n va de gamoa'schòft n va sprochen minder kennt. De doin òrbetn miasn bèrt gem ont schitzn de kultur, de sproch ont de praich va de ladiner, de luserner ont de bersntoler. S doi gèlt ist toalt en viar toaln: s zboate ver de projekt n as kemmen enviretrong va de provinz, s dritte ver de sèlln van òndra omt n abia zan paispil de òllgamoa'omtn, de vraischòft n, de kulturinstitut n, s viarte ver en de projekt n van Comun General va Fassa. Sechber iaz de projekt n as sai' kemmen zuazolt haier. De vrong sai' zeichena gaben. Sechber zan earstn de sèlln as enteressiarn de òndern gamoa'schòft n. De earstn drai hom za tea' pet de sèll va Lusèrn ont sai': der projekt n van Kulturinstitut Lusèrn ver za gea' envire pet en bèrt gem en de sproch. Er kostet 23.500 euro ont de barn kriang 22.500 euro. Dòra, de Gamoa' va Lusèrn hòt p'frok a zuazol ver en «servizio educativo» ont de barn kriang a



zuazol va 72.000 euro. S leiste projekt gip bèrt en lusèrnerisch en de schual ont s ist p'frok kemmen van Schualinstitut va Folgerait. De barn kriang 3.950 euro. De ladiner enveze hom vourstellt drai projekt n, òlla drai va de schual. Der earste ist an projekt ver de summerschual ont de sproch. Er kostet zboatausntzboa'sk euro ont de barn kriang zboa'sktausnt euro. Dòra barn sa kriang 21.700 euro ver de kursn va sproch ont 2.750 ver en projekt «Ester ladins». Ont iaz de inser n. S sai' viar projekt n, oa'n ist kemmen p'frok van kulturinstitut, zboa va de tolgamoa'schòft ont der leiste va de schual. Sechber sa oa'n

Ver de inser gamoa'schòft ist kemmen zuazolt an projekt van Bersntoler Kulturinstitut, zboa va de Tolgamoa'schòft ont an òndern van Schualinstitut

ver oan., Der earste ist der projekt «Mentsch-bòlt-mentsch». S Bersntoler Kulturinstitut hòt vour za gem bèrt en de untersuach as ist kemmen gamòcht en 2013 as n tema van bòlt. S sai' kemmen tsuacht an schouber dat n, iberhaup as de sproch. Iaz, hòt men vour za lòn sechen en de lait bos as ist kemmen gatun iiont za hòlt n ont za gem bèrt en de beirer as sai' kemmen pfunt n. Der òndern zboa sai' kemmen vourstellt va de Tolgamoa'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol. S ist an projekt ver za gea' envire pet de bersntoler sproch en kindergòrt n va Vlarotz. Er ist vert n u'pfònk ont men hòt vour za gea' envire haier aa. De òrbet kostet viftausntvindhundert euro ont de provinz hòt en zuazolt pet viatausntsimhundert. Der ònder projekt enteressiart de Earsteschual va Vlarotz: s ist an labor va computer ver de kinder ont men leart en za prauchen der doi bichte strument pet en spil. Der projekt kostet draitausnteuro ont de tolgamoa'schòft barn kriang zboatausntvindhundert. De leiste vrog ist kemmen gamòcht va de schual ont s ist toalt n mearer toaln. Men hòt vour za gea' envire pet en lear va de sproch en de schual va Vlarotz, pet en projekt en de mittlschual va Persn ont za vòngen bider u' pert de kursn va bersntolerisch as sai' schoa' kemmen gamòcht en de schual va Vlarotz.

LORENZA GROFF

PLÈTZET GOAS

De zeitler as hom gabungen

En prochet as de Kaserbisn hòt se gahòlt n de ausstelt va de vraischòft «De hirt n ont de plètzet goas van Bersntol». Do unt n de numern van zeitler as hom an prais gabungen: 3553, 1917, 2981, 4968, 4109, 447, 4554, 2861, 667, 4465, 2462, 207, 2675, 3500, 4644, 794, 1894, 655, 4659, 4452, 253, 272, 3278, 722, 1432, 2432, 2871, 4323, 2283, 2622, 523, 358, 2682, 2341, 1016, 2846, 874, 5698, 3431, 4208, 3422, 2268, 2472, 1107, 427, 3033. De sèlln as hom eppes gabungen, meing u'riaven der president va de vraischlòft Adriano Moltrèr.

BERSNTOL

Bos as tschicht en doi mu'net

- Hait nomitto bart se hòlt n s bèrk « Van holz en metal ». Der programm ist: men vinnt se um drai kan Kulturinstitut en Palai ver za sechen de ausstell, dòra geat men pet de viareren Paola Barducci en de balder va Palai ont ver za riven pasuach va de òlt n eiven va de Acqua Fredda. De sèlln as sai' enteressiart miasn u'riaven de Apt va Panait. - Van vrait a as de 25 van doi mu'net, finz en sunta as de 27 as de Kamauvrunt bart se hòlt n s fest. - En pfinsta as de 31 van soi mu'net kimmpraucht der Ludobus en Varotz.

BERSNTOL DE BOCH AS ST VERPAI HÒT SE GAHÒLT N DER TRÈFF

S TOL BILLT NÈT VERGÈSSN

De bòch as ist virpai der Turismusschòft ont de vraischòft n van Tol hom organisaiart «S Bersntol billt nèt vergèssn». De hom zòmmgaleik de vrainòcht, as ist kemmen gamòcht vourvert ver en earste vòrt no en projekt «Listen of the voice of the village», ont der trèff as kimmpraucht òll jor ka de Fèldkapelle va de Alpini va Vlarotz. Haier der tema ist gaben s krieg ont de knòpp n ont za organisaiarn en hom toalganommen s Bersntoler Kulturinstitu, de Gamoa' va Vlarotz, de Pro Loco ont de Alpini va Vlarotz, ont s tscheft Punto Verde va Persn. Der trèff ist u'pfònk en pfinsta pet en konkurs va schnitzera i «De pònk van Pèrkmandl» as ist enviregòngen finz en sònta. En vrait hòt se gahòlt n an konzert van orgl en de kirch va Vlarotz pet Renzo

Bortolot ont der koro «Cantiamo con gioia». Der doi konzer ist a toal va de rassegna «Antichi organi e strumenti della Valsugana», organisaiart va Ensemble Girolamo Frescobaldi pet de zuazol va de Tolgamoa'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol. Der orgl va Vlarotz ist der schea'neste strument va de kirchen van inser Tol. S ist gaben an gaschenk as ist kemmen gamòcht en 1899 va de firma Rieger va Jaegerndorf. No visk jor as er ist kemmen nèt praucht, en 2003 ist er renoviat van bèrk va Giorgio Carli va Pescantina. En konzert van vrait a ist kemmen der professor Renzo Bortolot, as leart en Conservatorio va musik va Venedig. Der coro «Cantiamo con gioia», as ist augòngen en Vlarotz en 1992 hòt iaz ungefer 30 mittoal va Vlarotz, va Garait ont va Palai pfiart va de learereren ist Erica

Osler. En sònta sai' sa gòngen za sechen de schitzgram van krieg ont s ist kemmen vourstellt en de lait de ausstell van letratt n. Dòra de kinder van grupp «Le farfalle» hom tonzt, s sai' kemmen ausgem de prais en de toalnemmer van konkurs van schnitzera i ont de hom se òlla zòmm troffen en sitz van alpini. S Bersntoler Kulturinstitut hòt aa toalganommen ont der Filzerhof ont de Sog van Rindel sai' offet gaben nomitto ont zobenz. S sai' kemmen organisaiart bèrk n ver de kinder ver za learnen a ker de inser sproch ont um nai'na ist sechen galòt kemmen der film «De drai jorzait n». Der trèff ist garift en sunta pet de mess as ist kemmen gahòlt n abia òll jor ka de Fèldkapelle. Dòra hom se òlla troffen za vomesn ka de Balkofhitt.

LORENZA GROFF



BERSNTOL LABORATORI ED APPROFONDIMENTI DEL BERSNTOLER KULTURINSITUT

ATTIVITÀ CULTURALI IN VALLE



I Bersntoler Kulturinstitut propone come gli anni scorsi attività ricreative e di approfondimento culturale per i visitatori delle sue sedi. Gli appuntamenti sono dedicati sia ai bambini sia agli adulti e prevedono diverse attività. Una novità di quest'anno è la realizzazione dell'escursione «Dal legno al Metallo Van Holz en Metal» in collaborazione con Luisa Moser, della Soprintendenza dei Beni archeologici e architettonici e che partirà con attività all'Istituto, proseguirà in un percorso storico naturalistico e si concluderà con laboratori archeologici nell'area dei forni fusori «Acqua Fredda» al Passo del Redebus. Le escursioni avranno luogo nei giorni di venerdì 11 luglio e venerdì 1 agosto con ritrovo alle ore 15.00 all'Istituto. Qui saranno effettuate attività che coinvol-

geranno le famiglie alla scoperta della lingua, della storia e cultura locale. Da qui, il gruppo percorrerà il sentiero che porta all'area archeologica «Acqua Fredda», accompagnati dalla naturalista Paola Barducci e dalle guide dell'Istituto Martin Toller e Sara Toller, approfondendo vari elementi lungo il percorso. Una volta arrivati all'area archeologica «Acqua Fredda», il gruppo sarà impegnato in un laboratorio archeologico e nella visita ai forni fusori. Il rientro è previsto con un pulmino. Altre opportunità per poter coniugare il piacere di una camminata e della scoperta del territorio con attività culturali, è rappresentato senz'altro dalle «escursioni letterarie», dedicate allo scrittore Robert Musil che trascorse una periodo di alcuni mesi in Valle, dove ambientò il suo racconto «Grigia». Du-

rante l'escursione, nelle giornate di lunedì 28 luglio e lunedì 18 agosto, l'esperto Massimo Libardi, già autore con Alessandro Fontanari di saggi sullo scrittore viennese accompagnerà il gruppo all'approfondimento dei temi della Prima Guerra Mondiale e della presenza di Musil in Valle, nei luoghi che lo scrittore ha descritto nel suo racconto. Il punto d'incontro di entrambe le escursioni è previsto alle ore 9.30 davanti all'Istituto. Altre iniziative che animano i musei sono «De òrbet n en hoff» e «Sogmel» che ripropongono attività tradizionali nella splendida cornice del Filzerhof e della Sog van Rindel. Durante «De òrbet n en hoff», gli artigiani locali metteranno a disposizione le loro conoscenze ai visitatori per comprendere meglio le tecniche di lavorazione, la manualità e i lavori tradizionali. Ogni giovedì sarà presentata un'attività diversa: giovedì 24 luglio, Marino Oss mostrerà la lavorazione delle ceste, giovedì 31 luglio Fiore Stefani quella del krònz, tipico cappello dei coscritti, giovedì 7 luglio le signore Maria Toller, Alda e Erna Battisti realiz-

zeranno lavori attraverso la cardatura della lana, giovedì 14 agosto Martino Bort mostrerà la lavorazione delle scandole e, infine, giovedì 21 agosto Pio Pintarelli farà lavori con il legno. Due degli appuntamenti previsti, nei giorni di giovedì 17 luglio e giovedì 7 agosto, sono in collaborazione con l'associazione PIRLO en Bersntol, realtà che promuove da anni attività legate ad un turismo d'esperienza sul territorio e che proporrà ai piccoli partecipanti ai laboratori creativi per bambini una merenda. I laboratori «Sogmel» avranno luogo domenica 3 agosto e domenica 10 agosto presso la Sog van Rindel nel Balkof in Valcava. Dopo una visita alla segheria e l'introduzione al tema dell'utilizzo del legno e delle tecniche di segagione, ci saranno attività di intrattenimento per i bambini che prevedono la manipolazione di materiali provenienti dal legno e la realizzazione di piccoli oggetti creativi con materiali naturali del bosco.

Per informazioni sulle iniziative: www.bersntol.it; e-mail: kultur@kib.it; 0461 550073.